

Gérard
GRISEY



**Quatre Chants
pour franchir le seuil**

pour voix de soprano et 15 musiciens

RICORDI

Gérard Grisey

**QUATRE CHANTS
POUR FRANCHIR LE SEUIL**

pour voix de soprano et 15 musiciens

PARTITURA

RICORDI

GERARD GRISEY

QUATRE CHANTS POUR FRANCHIR LE SEUIL

pour voix et quinze musiciens

Prélude	p.	1
D'après <i>Les heures à la nuit</i> de Guez Ricord	p.	2
Interlude	p.	41
D'après <i>Les sarcophages égyptiens du moyen empire</i>	p.	42
Interlude	p.	57
D'après <i>Erinna</i>	p.	58
Faux interlude	p.	76
D'après <i>L'épopée de Gilgamesh</i>	p.	83

FORMATION

1 flûte (aussi petite flûte et flûte en Sol)
 1 clarinette basse en Si $\flat$ (aussi clarinette en Si $\flat$)
 1 clarinette contrebasse en Si $\flat$ (aussi clarinette basse en Si $\flat$)
 1 saxophone ténor en Si $\flat$ (aussi saxophone alto en Mi $\flat$ et saxophone soprano en Si $\flat$)
 1 saxophone baryton en Mi $\flat$ (aussi saxophone ténor en Si $\flat$)
 1 trompette en Si $\flat$ (aussi petite trompette en Si $\flat$)
 1 tuba ténor (aussi tuba basse)
 1 tuba basse
 1 harpe

3 percussions

1 violon
 1 violoncelle
 1 contrebasse

Voix de soprano

Tous les instruments sont écrits en sons réel

Durée: 40' env.

NOMENCLATURE DES PERCUSSIONS

Percussion 1

1 vibraphone
 4 steel drums
 3 congas
 2 bongos
 2 tam-tams (aigu et grave)
 1 grosse caisse moyenne
 1 vibra slap grave

Percussion 2

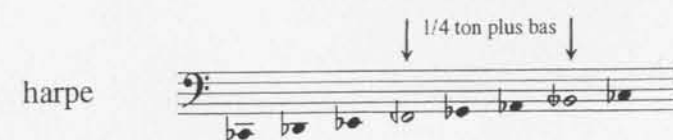
1 marimba
 1 xylophone
 1 jeu de crotales
 5 hauteurs de tambour de bois grave
 1 grosse caisse grave
 1 vibra slap moyen

Percussion 3

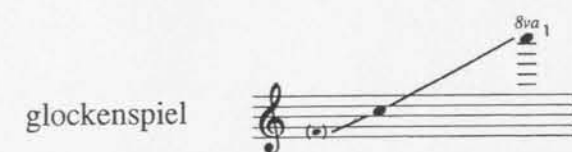
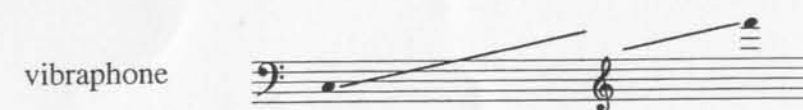
1 glockenspiel
 1 metal chimes très aigus
 15 gongs accordés
 5 tom-toms
 2 tam-tams (moyen et très grave)
 1 grosse caisse très grave
 1 vibra slap aigu

ACCORD DES INSTRUMENTS

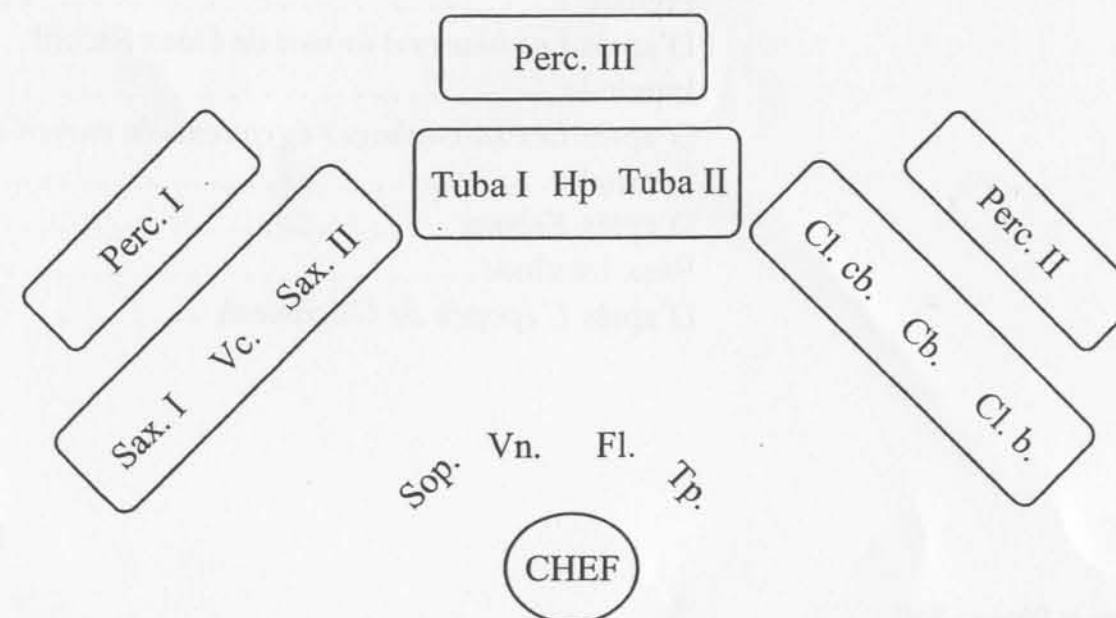
saxophone ténor et alto 1: un quart de ton plus bas
 saxophone ténor 2: un quart de ton plus bas



TESSITURE DES INSTRUMENTS



PLACEMENT DES GROUPS INSTRUMENTALES



TEXTES

(Prélude)

1 - D'après *Les heures à la nuit* de Guez Ricord

De qui se doit
de mourir
comme ange

...

comme il se doit de mourir
comme un ange
je me dois
de mourir
moi même

il se doit son mourir,
son ange est de mourir
comme il s'est mort
comme un ange

(Interlude)

2 - D'après *Les sarcophages égyptiens du moyen empire*

n. 811 et 812: (presque entièrement disparus)

n. 814: "Alors que tu reposes pour l'éternité..."

n. 809: (détruit)

n. 868 et 869: (presque entièrement détruits)

n. 870: "J'ai parcouru... j'ai été florissant... je fais une déploration... le Lumineux tombe à
[l'intérieur de...]"

n. 961, 963: (détruits)

n. 972: (presque entièrement effacé)

n. 973: "...Qui fait le tour du ciel... jusqu'au confins du ciel... jusqu'à l'étendue des bras...
[Fais-moi un chemin de lumière, laisse-moi passer...]"

n. 903: (détruit)

n. 1050: "Formule pour être un dieu..."

(Interlude)

3 - D'après *Erinna*

Dans le monde d'en bas, l'écho en vain dérive,
Et se tait chez les morts. La voix s'épand dans l'ombre.

(Faux interlude)

4 - D'après *L'épopée de Gilgamesh* *

... Six jours et sept nuits,
Bourrasques, Pluies battantes,
Ouragans et Déluge
Continuèrent de saccager la terre.
Le septième jour arrivé,
Tempête, Déluge et Hécatombe cessèrent,
Après avoir distribué leurs coups au hasard,
Comme une femme dans les douleurs,
La Mer se calma et s'immobilisa.

Je regardai alentour:
Le silence régnait!
Tous les hommes étaient
Retransformés en argile;
Et la plaine liquide
Semblait une terrasse.

J'ouvris une fenêtre
Et le jour tomba sur ma joue.
Je tombai à genoux, immobile,
Et pleurai...
Je regardai l'horizon de la mer, le monde...

SIMBOLI

$\sharp$	$\sharp$ alzato esattamente di un quarto di tono
$\natural$	$\natural$ abbassato esattamente di un quarto di tono
$\flat$	$\flat$ alzato esattamente di un quarto di tono
$\flat$	$\flat$ abbassato esattamente di un quarto di tono

$\sharp \natural \sharp \sharp \flat$ $\flat \flat \flat \flat \flat$	ordine dei quarti di tono
--	---------------------------

$\uparrow$ poco crescente (1/8 di tono)

$\downarrow$ poco calante (1/8 di tono)

$\emptyset$ attacco o stacco impercettibile

„f” „ff” dinamica relativa e compatibile col tipo di suono richiesto

— suono tenuto

— senza riattaccare, sottolineare molto chiaramente il picco dinamico

||||| il più veloce possibile

||| tremoli e trilli il più rapido possibile

Fiati

||| frullato

— (Fl., Cl.) soltanto rumore di soffio, suono “eolio”

SIGNES

$\sharp$	$\sharp$ haussé d'un quart de ton exactement
$\natural$	$\natural$ baissé d'un quart de ton exactement
$\flat$	$\flat$ haussé d'un quart de ton exactement
$\flat$	$\flat$ baissé d'un quart de ton exactement

$\sharp \natural \sharp \sharp \flat$ $\flat \flat \flat \flat \flat$	ordre des quarts de ton
--	-------------------------

$\uparrow$ légèrement trop haut (1/8 de ton)

$\downarrow$ légèrement trop bas (1/8 de ton)

$\emptyset$ attaque ou terminaison imperceptible

„f” „ff” dynamique relative et compatible avec le type de son demandé

— son tenu

— sans réattaquer, marquer très clairement le sommet dynamique

||||| le plus vite possible

||| tremolo et trilles le plus rapide possible

Instruments à vent

||| flutterzunge

— (Fl., Cl.) bruit de souffle uniquement, son “éolien”

SYMBOLS

$\sharp$	$\sharp$ raised by a quarter tone exactly
$\natural$	$\natural$ lowered by a quarter tone exactly
$\flat$	$\flat$ raised by a quarter tone exactly
$\flat$	$\flat$ lowered by a quarter tone exactly

$\sharp \natural \sharp \sharp \flat$ $\flat \flat \flat \flat \flat$	series of quarter tones
--	-------------------------

$\uparrow$ slightly sharp (1/8 tone)

$\downarrow$ slightly flat (1/8 tone)

$\emptyset$ imperceptible attack or breaking off

„f” „ff” relative dynamics according to the sound required

— prolonged sound

— without re-attacking, underline very clearly the dynamic peak

||||| as fast as possible

||| tremolos and trills as rapid as possible

Wind instruments

||| flutter tongue

— (Fl., Cl.) blowing noise only, “Aeolian” tone

SYMBOLE

$\sharp$	$\sharp$ genau um ein Viertelton erhöht
$\natural$	$\natural$ genau um ein Viertelton herabgesetzt
$\flat$	$\flat$ genau um ein Viertelton erhöht
$\flat$	$\flat$ genau um ein Viertelton herabgesetzt

$\sharp \natural \sharp \sharp \flat$ $\flat \flat \flat \flat \flat$	Reihenfolge der Vierteltönen
--	------------------------------

$\uparrow$ kaum zunehmend (1/8 ton)

$\downarrow$ kaum abnehmend (1/8 ton)

$\emptyset$ kaum vernehmbarer Ansatz oder Abgang

„f” „ff” Dynamik entsprechend und in Übereinstimmung mit dem erforderlichen Klang

— gehaltener Ton

— ohne erneut anzusetzen, sehr klar die dynamische Spitze unterstreichen

||||| so schnell wie möglich

||| Tremoli und Triller so schnell wie möglich

Bläser

||| Flutterzunge

— (Fl., Kl.) lediglich Blasgeräusch, “äolischer” Klang

Violino, Violoncello, Contrabbasso

1) Posizioni

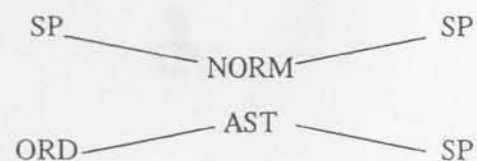
AST	«alto sul tasto», il più alto possibile sulla tastiera, molto vicino alle dita della mano sinistra
ST	«sul tasto»
NORM	«normale»
SP	«sul ponticello»
ASP	«alto sul ponticello»

2) Spostamento longitudinale dell'arco

a) spostamento estremamente rapido, all'attacco



b) spostamento lento



3) Pressioni dell'arco

opp. normale

opp. esagerata

opp. rumore stridulo, non più alcun suono puro, suona una settima maggiore sotto

passaggio progressivo da una pressione d'arco a un'altra

tremolo il più rapido possibile

tremolo rabbioso e molto irregolare

Violon, Violoncelle, Contrabasse

1) Positions

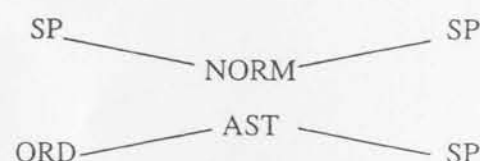
AST	«alto sul tasto», le plus haut possible sur la touche, très près des doigts de la main gauche
ST	«sul tasto»
NORM	«normal»
SP	«sul ponticello»
ASP	«alto sul ponticello»

2) Déplacement longitudinal de l'archet

a) déplacement extrêmement rapide, dans l'attaque



b) déplacement lent



3) Pressions d'archet

ou normale

ou exagérée

ou bruit grinçant, plus aucun son pur, sonne une septième majeure en dessous

passage progressif d'une pression d'archet à une autre

trémolo le plus rapide possible

trémolo rageur et très irrégulier

Violin, Violoncello, Double-bass

1) Positions

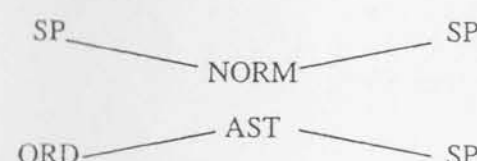
AST	«alto sul tasto», as high as possible on the fingerboard, very near the fingers of the left hand
ST	«sul tasto», on the fingerboard
NORM	«normal», ordinary position
SP	«sul ponticello»
ASP	«alto sul ponticello», high up on the bridge

2) Lengthwise displacement of the bow

a) extremely rapid displacement, on the attack



b) slow displacement



3) Bow pressures

or normal

or exaggerated

or rasping noise with no pure tone at all, sounds a major seventh below

gradual progression from one type of pressure to another

tremolo as fast as possible

furious and quite irregular tremolo

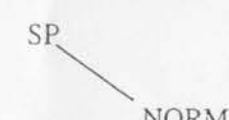
Violine, Violoncello, Kontrabaß

1) Lage

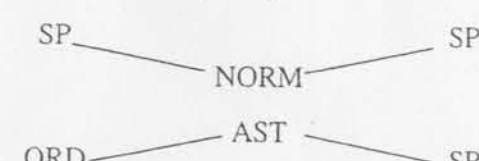
AST	«alto sul tasto», so weit oben wie möglich auf dem Griffbrett, sehr nahe bei den Fingern der linken Hand
ST	«sul tasto»
NORM	«normale»
SP	«sul ponticello»
ASP	«alto sul ponticello»

2) Longitudinale Verlagerung des Bogens

a) extrem schnelle Verlagerung, beim Einsatz



b) langsame Verlagerung



3) Bogenstrich

oder normal

oder übertrieben

oder kreischendes Geräusch, kein reiner Ton mehr; es klingt eine große Unterseptime

Fortschreiten von einer Art des Bogenstrichs zur anderen

Tremolo so schnell wie möglich

Wildes Tremolo und sehr unregelmäßig

Gérard Grisey

QUATRE CHANTS POUR FRANCHIR LE SEUIL

pour voix de soprano et quinze musiciens

Prélude

Flûte

Trompette

Violon

Voix

Saxophone 1

Saxophone 2 SAX. BARYTON

Violoncelle

Percussions 1

Clarinette basse 1

Clarinette basse 2 CLAR. CONTREBASSE

Contrebasse

Percussions 2

Tuba ténor

Tuba basse

Harpe G. CAISSE

Percussions 3

rotation extrêmement lente mais continue et bien appuyée

pppp ma audible

GONGS

I – D'après “Les heures à la nuit” de Guez Ricord

1



$\text{♩} = 48$

Misterioso, come da lontano *

Tutti dolcissimo e molto legato

SAX. ALTO (accordé un quart de ton plus bas)

Score for the first system of the piece, featuring the following instruments and parts:

- Saxophone 1:** Melodic line with *pppp possibile* dynamics and fingerings (5).
- Saxophone 2:** Bass line with *f* and *pizz.* markings.
- Violoncelle:** Bass line with *pp* dynamics.
- Percussions 1:** STEEL DRUM part with *ppp* dynamics.
- Clarinete basse 1:** Melodic line with *pppp possibile* dynamics.
- Clarinete basse 2:** Bass line with *f* and *pizz.* markings.
- Contrebasse:** Bass line with *pp* dynamics.
- Percussions 2:** MARIMBA part with *ppp* dynamics.
- Tuba ténor:** Melodic line with *con sordina* and *pppp possibile* dynamics, featuring triplets (3).
- Tuba basse:** Bass line with *f* and *pizz.* markings.
- Harpe:** Bass line with *pp* dynamics.
- Percussions 3:** GONGS part with *ppp* dynamics and triplets (3).

* Nota: Les *pppp possibile* s'accordent sur l'instrument le plus fort. L'équilibre entre les trois groupes doit donner à peu près: Sax., Vlc., Perc. 1: *pppp* — Clar. Clar., C.B., Perc. 2: *ppp* — Tub., Harpe, Perc. 3: *pp*. Vlc., C.B. et Harpe soulignent l'arrivée des phrases sans trop accentuer. Perc. 1, 2 et 3 doivent rester très équilibrées, en fond sonore (roulement imperceptible).

5

4 **2**

Sax. 1
Sax. 2
Vlc.
Perc. 1
Clar. B. 1
Clar. B. 2
C. B.
Perc. 2
Tub. T.
Tub. B.
Harpe
Perc. 3

prendre le SAX. TÉNOR (accordé un quart de ton plus bas)

prendre la CLAR. BASSE

SP
G. CAISSE
(mailloche légère)

pppp possible
pp
norm.
STEEL DR.
ppp

pppp possible
pppp possible
norm.
pp
G. CAISSE (mailloche moyenne)
MAR.
ppp

ppp

[illegible]

f très incisif (les petites notes non legato et le plus vite possible)

20

Voix *p senza vib.* doit de mou - -rir

Sax. 1 *ppp* *pppp possible* prendre le SAX. BARYTON

Sax. 2 *ppp*

Vlc. *norm.* *pp* *ppp*

Perc. 1 G. CAISSE *pp* STEEL DR. *ppp* *ppp*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2 *ppp* *ppp*

Tub. T.

Tub. B. *pppp* *pppp* *norm.* *pp*

Harpe *pp* *pp* *pp*

Perc. 3 G. CAISSE *pp* *ppp* GONGS *ppp*

4 3 **5** 4 3

24

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

prendre le SAX. TÉNOR (accordé un quart de ton plus bas)

pppp

pp

pp

pppp

pp

norm.

G. CAISSE

STEEL DR.

SP

norm.

pp

G. CAISSE

MAR.

pp

ppp très légèrement en dehors

pp

ppp

3 4 **7** 3

Voix 32
De qui se doit

Sax. 1
pppp

Sax. 2
pppp

Vlc.
norm.
pp

Perc. 1
G. CAISSE 7
STEEL DR.
ppp

Clár. B. 1
pppp

Clár. B. 2
pppp

C. B.
SP
pp

Perc. 2
G. CAISSE
MAR.
ppp

Tub. T.

Tub. B.
pppp

Harpe
près de la table
pp

Perc. 3
G. CAISSE
TAM-TAMS
GONGS
ppp

subtone
pppp

prendre le SAX. ALTO

ppp

[illegible]

ppp

* Voir nota page 10.

prendre le SAX. TÉNOR

prendre la FLûTE en sol

16

68

Trp. *ff*

Voix *ff*
(an) ge

Sax. 1 *pppp*

Sax. 2 *pppp* (subtone)

Vlc. *pp*

Perc. 1 *pp* *ppp* *pp* *p* TAM-TAMS

Clar. B. 1 *pppp*

Clar. B. 2 *pppp*

C. B. *pp*

Perc. 2 *pp* *p* *pp* *ppp*

Tub. T. *pppp*

Tub. B. *pppp*

Harpe *pp*

Perc. 3 *ppp* *mp* TAM-TAMS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

93

Fl. *p s. vib.*

Voix -rir je me dois

Sax. 1 *pppp*

Sax. 2 *pppp*

Vlc. *pp*

Perc. 1 *mp*

Clar. B. 1 *ppp*

Clar. B. 2 *pppp*

C. B. *mp*

Perc. 2 *pp³*

Tub. T. *pppp*

Tub. B. *pp*

Harpe *pp*

Perc. 3 *p*

prendre le SAX. BARYTON

prendre la CLAR. CONTREBASSE

G. CAISSE

GONGS

colla voce

près de la table

3

[illegible]

105

Fl.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

il se doit son mou - -rir

ff *mf* *s. vib.* *ff* *f* *mf* *s. vib.*

mf *p* *p* *Steel drum* *pp* *mp* *pp* *p*

TAM-TAMS *étouffé* *étouffé*

ppp *très légèrement en dehors* *pp*

MAR. *ppp*

mf *8^{ve}* *pppp* *possible* *pp*

TAM-TAMS *étouffé* *f* *mp* *GONGS* *p* *p* *3*

109

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

il se doit

Ossia

Congas

G. CAISSE

STEEL DR.

pppp

p

mf

mp

pp

ppp

pppp possible

pp

mf

mp

p

[illegible]

29

122

Fl.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

De qui se doit de mou - -rir comme

STEEL DR.

MAR.

(demi-pédale)

2 3 2

130 gliss. prendre la FLûTE en do

Fl. *ff* *mf* *flatt.*

Trp. *ff*

Voix *ff* *sfz* *mf* *sfz*
comme il se doit de mou- -rir Comme un

Sax. 1 *ppp* *mf*

Sax. 2 *mp* *ppp* *pppp* *mp*

Vlc. *pp* *pp*

Perc. 1 *mf* *p* *mf*

Clar. B. 1 *pppp* *mf* *ppp* *mf*

Clar. B. 2 *pppp* *pppp* *mp* *pppp* *mp*

C. B. *pp* *pp* *pp* *pp*

Perc. 2 *mf* *mp* *mf*

Tub. T. *ppp* *ppp* *mf*

Tub. B. *pppp* *mp* *pppp*

Harpe *p* *pp* *f* *p*

Perc. 3 *mp* *mf*

137

Fl. *p* *ff* *p* *ff* *f* *colla voce*

Trp. *p* *ff* *p* *ff* *f* *ff* *più forte possibile*

Voix an (ge) je me dois de mou - -rir moi - -mê (me) il se doit son mou - -rir son an (ge) est

Sax. 1 *p* *mf* *p* *mf* *f* *p* *mf* *f*

Sax. 2 *p* *mf* *p* *mf* *f* *p* *mf* *f*

Vlc. *f* BOO BAMS G. CAISSE *f* STEEL DR. *p* *f* *mp* *ppp*

Perc. 1 *f* *fp* *mf* *f* *mp* *ppp*

Clar. B. 1 *ppp* *mp* *ppp* *f* *p* *mp* *mf* *f*

Clar. B. 2 *ppp* *mp* *ppp* *f* *p* *mp* *mf* *f*

C. B. *p* *mp* *p* *mf* *f* *mp* *mf* *f*

Perc. 2 *p* *mp* *f* *fpp* *mp* *mf* *f*

Tub. T. *mf* *p* *ppp* *mf*

Tub. B. *mf* *p* *ppp* *mf*

Harpe *mf* *p* *ppp* *mf* *près de la table* *pp* *étouffé*

Perc. 3 *mf* *mp* *ppp* *mf* *TAM-TAMS* *f*

Prendre le Sax Soprano

prendre la CLAR. en si b

ôter la sourdine

$\text{♩} = 120$ Molto agitato (Tempo un peu plus lent si nécessaire mais en aucun cas plus lent que le tempo précédent)

145

Fl. *ff*

Trp. *fff* *colla voce*

Vi. *pp*

Voix *molto agitato sempre ff*
de mou - -rir comme il s'est mort comme il s'est mort s'est s'est s'est mort s'est comme il s'est s'est s'est

Sax. 1 *ppp*

Sax. 2 *cuivré fff* *pp* *ff*

Vlc. *f* *ff* *ff* *ff* *arco*

Perc. 1 *colla voce* *ff*

Clar. B. 1 *ppp*

Clar. B. 2 *cuivré fff* *pp* *f*

C. B. *fff* *arco*

Perc. 2 *ppp* MAR. (dès que possible) *colla voce* *ff*

Tub. B. *fff* *f*

Tub. B. *cuivré fff* *ff* *mf*

Harpe *ff* *Gongs*

Perc. 3 *f (ma non troppo)* *ff*

153

30

Fl.

Trp.

Vl.

Voix.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. B.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

s'est s'est mort s'est s'est il s'est mort s'est s'est mort s'est comme il s'est s'est

ff *fff* *f* *pp* *fff* *ff* *fff* *sfz* *f* *ppp* *pp* *mf* *mp* *p* *f*

(bag. plus lourde)

161

Fl. *f* *mf* *p* *mf*

Trp. *f* *mf*

Vi. *ff* *f* *mf* *sfz* *mf* *f* *mp* *mf* *dolcissimo*

Voix mort s'est s'est s'est comme il s'est mort s'est mort

Sax. 1 *f* (*ppp*)

Sax. 2

Vlc. *f* (*pp*)

Perc. 1 *mf* (même intensité que la voix précédemment) *mp*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2 *secco* *poco f* *mf*

réaccorder le SAX. TÉNOR en si b

prendre la CLAR. BASSE

169

Fl.

Trp.

mp

Vi.

mp

mf

P

Voix

mp

3

3

3

mort

comme

un

an - - ge

comme

comme

un

an - -

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

mp

3

mp

P

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

3

mp

P

177

Voix

ge

comme un ange

SAX. TÉNOR (accordé en si b)

3

3

pp

dolcissimo

ppp

prendre le SAX. TÉNOR (accordé un quart de ton plus bas)

Sax. 2

ppp

Vlc.

Pizz.

ppp

Perc. 1

Bongos avec les mains

pp

choisir les hauteurs de bongos les plus proches du steel drum (en aucun cas plus aigu)

Clar. B. 1

prendre la CLAR. BASSE

3

3

pp

dolcissimo

ppp

Clar. B. 2

8

C. B.

8

ppp

Perc. 2

Tub. T.

8

senza sordina

pppp

Tub. B.

8

Harpe

8

ppp

Perc. 3

GONGS

pp

pp

183

Voix *p* comme un ange *p* comme *pp* comme un ange *p* comme *pp* comme un ange

Sax. 1

Sax. 2 *ppp*

Vlc. *ppp*

Perc. 1

Clar. B. 1 *ppp*

Clar. B. 2

C. B. *ppp*

Perc. 2

Tub. T. *pppp*

Tub. B.

Harpe *ppp*

Perc. 3 *pp*

187

Voix *p* *quasi parlando*
comme comme un ange

Sax. 1 *ppp* 5

Sax. 2 prendre le SAX. BARYTON *ppp* 5 subtone subtone

Vlc. *ppp* 5

Perc. 1

Clar. B. 1 *ppp*

Clar. B. 2 *ppp*

C. B. *ppp*

Perc. 2 G. CAISSE rotation extrêmement lente mais continue et bien appuyée
pppp ma audible

Tub. T. *pppp* 3

Tub. B. *pppp* senza sordina 3 3 3 3

Harpe *ppp* 3

Perc. 3 *pp* G. CAISSE

Interlude

191

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

simile

pppp

simile (petits aller-retour très rapides)

pppp

II - D'après Les Sarcophages Egyptiens du Moyen Empire

* $\text{♩} = 110 \setminus 100$ Molto calmo e molto misterioso
Battre la croche des deux premiers temps pour la précision rythmique de la harpe et des pizzicati de violoncelle et de contrebasse.

Fl.

Trp.

Voix

Sax. 1
SAX. ALTO (accordé normalement)
** 3 subtone

Sax. 2
SAX. BARYTON
pppp

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1
CL. BASSE
détimbré
** 3

Clar. B. 2
CL. BASSE
détimbré
ppp

C. B.

Perc. 2
(terminer sans accentuer)

Tub. T.

Tub. B.

Harpe
Bien articulé, légèrement en dehors jusqu'à la fin.
Très calme, mais les rythmes extrêmement précis.
*** 3

Perc. 3
(terminer sans accentuer)

* Nota pour les tempi : Il y a deux possibilités de tempo. Une fois choisie une possibilité (par exemple $\text{♩} = 110$), tous les changements de tempo doivent s'y conformer.

*** Nota pour les attaques : le son doit venir après la harpe (ou les pizzicati de violoncelle et de contrebasse), jamais avant. Les durées indiquées ne doivent jamais être attaquées.

*** Nota : L'évolution des durées de la harpe et des pizzicati de violoncelle et de contrebasse est indépendante. Les signes $\curvearrowright$ et $\curvearrowleft$ indiquent respectivement les durées les plus longues et les plus brèves. Entre ces signes, les durées accélèrent ou décélèrent.

1 ♩=100 \ 90
(Chaque changement de tempo : extrêmement précis et immédiat)

5

Fl.

Trp. Sourdine Bol

Voix Comme déchiffrant un manuscrit
Avec une voix neutre

Nu- mé- ro huit cent onze

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

2

9

Fl.

Trp.

Voix

et huit cent douze :

pres-qu'en-tiè-re-ment dis - pa - rus.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

subtone 7

pppp

p

détimbré

ppp

détimbré

ppp

Pizz sul II

Très calme, mais les rythmes extrêmement précis.

p bien articulé, légèrement en dehors.

* Nota : voir Nota *** page 42.

3

$\text{♩} = 110 \setminus 100$

[illegible]

* Nota : voir Nota *** page 42.

4 ♩=100 \ 90

17

Fl.

Trp.

Voix

légèrement plus expressif
(poco più forte)

mp 3 5

«A - lors que tu re - po

Sax. 1

Prendre le SAX. TÉNOR

Sax. 2

Ord 3

pp

sempre pp

Vlc.

Perc. 1

VIBRAPHONE
sans moteur

3

mp

mp

Clar. B. 1

3

pp

sempre pp

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

3

pp

sempre pp

Tub. B.

pp

sempre pp

Harpe

3 3

subito mf

sempre mf

Perc. 3

GONGS

p

p

21

Fl.

Trp.

Voix
- ses pour l'é - ter - ni - té... »

Sax. 1

Sax. 2
pp

Vlc.

Perc. 1
avec moteur
p
étouffer

Clar. B. 1
pp

Clar. B. 2
prendre la CLAR. CONTREBASSE

C. B.

Tub. T.
pp

Tub. B.
pp

Harpe
mf

Perc. 3
p
étouffer

6 ♩=100 \ 90

25

Fl.

Trp.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

(douzième exacte avec la trompette)

ppp

ppp

Avec une voix neutre
comme au début

p

7

Nu - mé - ro huit cent neuf :

5

dé-truit.

SAX. TÉNOR
(accordé normalement) subtone

subtone

ppp

ppp

détimbré

ppp

p toujours en dehors

p

pp

29

Fl.

Trp.

Voix

Huit cent soi-xante huit et

sept

huit cent soi-xante neuf :

...presque to-ta-le-ment dé-truits.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

subtone

ppp

Pizz

p

sans moteur

Roulement imperceptible

ppp

détimbré

ppp

détimbré

ppp

p

pp

* Nota : accorder exactement l'intonation de la trompette sur l'harmonique de la clarinette 2.

33

Fl.

Trp.

Voix

(sur le point de découvrir) *mp* 5 5

Nu-mé-ro huit cent soi-xante dix:

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

avec moteur *mp*

étouffer *mf*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Pizz *p*

mf (équilibrer avec la harpe)

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

mf

mp

37

Fl.

Trp.

Voix

Tendre et légèrement nostalgique *mf*

«...J'ai par-cou-ru... j'ai é - té flo - ris - sant... je fais u - ne dé - plo - ra - tion... Le

Plus expressif

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

sans moteur *pp*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. I.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

pp

mf

mf

mp

[illegible]

11

♩=70 \ 60

p

13 ♩=50 \ 40

14 * ♩=40 \ 30

53

Fl.

Trp.

Voix

-due des bras... Fais-moi un che-min de lu-mière. lais-se-moi pas-ser... lais-se-moi pas-ser...lais-se-moi pas-ser...»

Sax. 1

Sax. 2

Vle.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

mp *mf* *p* *pp* *pppp* *subtone* *détimbre* *pen dehors* *étouffer*

* Nota: Equilibrer les aigus et les graves.
Veiller à l'extrême justesse des quintes et des douzièmes.

57

Fl.

Trp.

Voix

mp 3 5

Numéro neuf cent trois... dé-truit

Nu-mé-ro mille cin-quante

mf 3 5

«For-mule pour ê-tre un dieu...»

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

VIBRAPHONE sans moteur

Perc. 1

pp

pp

pp

ppp

étouffer

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

p

p

p

p

Perc. 2

Gr. CAISSE

pppp

étouffer

Harpe

p

p

p

p

Perc. 3

Gr. CAISSE

pppp

Interlude

61

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

GR. CAISSE

simile

pppp

VIBRAPHONE

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

simile

pppp

Arco CROTALES

Tub. T.

Tub. B.

Harpe

Perc. 3

simile

pppp

CHIMES MÉTALLIQUES

1 4/4 ♩=80

III - D'après Erinna

1 Piccolo

Fl. *f*

Trp. *f* Mettre la sourdine Bol

Vi. *ff* *p* *f* *mp* *mp en echo* *pp* *mf* (loco)

Voix *ff* Dans le vi - de d'en bas. e i en

Sax. 1

Sax. 2

Vlc. *arco* *ff* *p* *f*

Perc. 1 *f* *p* *p en echo*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B. *pp* *alla corda* (les coups d'archet audibles)

Perc. 2 *CROTALES* *Arco* *p* *(pp)*

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3 *CHIMES MÉTALLIQUES* *f*

5

Fl.

Trp.

VL.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

mp

p

p en écho

pp mp

pp

p

pp

i

a

SAX. TÉNOR (accordé un quart de ton plus bas)

p

p

p

pp mp

pp

mf

CL. BASSE

CL. CONTREBASSE

Flautando

p

p

p

p

p

p

Con Sord.

Con Sord.

GONGS

59

3

3

Fl.

Trp.

Vl.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

C. 1

B. 1

B. 2

B.

C. 2

T.

B.

C. 3

Ôter la sourdine

Mettre la sourdine Bol

l'é - cho en vain dé - ri -

13

8#

VI. *f* *pp* *mf* *pp* *mp*

Voix *mp* *p en écho* *poco* *mf* *mf*

ve o en i

Sax. 1 *mp*

Sax. 2 *mp*

Vlc. *p* *f ma non troppo*

Perc. 1 *p* *p en écho* *pp*

Clar. B. 1 *mf*

Clar. B. 2 *mf*

C. B. *(pp)* *mp*

Perc. 2 MARIMBA

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

[illegible]

21

VI.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

Et se tait chez les

glissando

AST

CROTALES Arco

Ôter la sourdine très discrètement

Ôter la sourdine très discrètement

ppp

Trp. *mf* *5* *5* *en écho* *mp* *5*

Vl. *p* *f* *3* *3* *3* *3* *pp* *mf* *pp* *mp* *3*

Voix *mp* *morts* *mf en écho* *e* *ai* *é* *o* *o*

Sax. 1

Sax. 2 *mp*

Vlc. *p* *f* *5* *5*

Perc. 1 *STEEL DRUMS* *mp*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B. *SP* *p sempre* ***

Perc. 2 *MARIMBA* ****

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3 *p*

* Nota : Pour les glissandi d'harmoniques, les positions sont notées en écriture transposée, tandis que l'effet est noté en sons réels.

** Nota: Si le temps est insuffisant pour aller vers le marimba, finir sur le rythme indiqué entre parenthèses.

6

29

VI.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

33

Trp.

VL.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

p en echo

f

mf

ppp

pp

p

mp

poco f

f

Prendre le SAX. ALTO (accordé normalement)

Musical score for measures 37-40, featuring the following instruments and parts:

- Sax. 1**: Bass clef, rests in measures 37-40.
- Sax. 2**: Bass clef, rests in measures 37-40.
- Vlc.**: Bass clef, rests in measures 37-40.
- Perc. 1**: Bass clef, rests in measures 37-40.
- Clar. B. 1**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *ppp*, *mf*, *ppp*, and *(ppp)*.
- Clar. B. 2**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *ppp*, *mf*, *ppp*, *mp*, and *ppp*.
- C. B.**: Treble clef, notes in measures 37-40 with dynamics *ppp*, *mf*, *ppp*, *mp*, and *ppp*. A triplet of eighth notes is marked in measure 38.
- Perc. 2**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *ppp*, *mf*, *ppp*, *mp*, and *ppp*. A triplet of eighth notes is marked in measure 38.
- Tub. T.**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *f*, *mf*, *ppp*, and *p*.
- Tub. B.**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *f*, *mf*, *ppp*, and *p*.
- Perc. 3**: Bass clef, notes in measures 37-40 with dynamics *mf*, *mf*, *ppp*, and *p*.

41

Fl. *Prendre le PICCOLO*
(ou éventuellement la Flûte en do, si les sons peuvent être plus *pp*)

Trp. *mf* *mp espr.*

Vi. *poco f* *p* *pp*

Voix *La* *voix* *s'é* *pand* *dans* *l'om* *bre* *La* *voix* *s'é* *pand*

Sax. 1

Sax. 2

Vlc. *N* *alla corda (dans un seul coup d'archet)*

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2 *CROTALES Arco* *pp*

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3 *GLOCKENSPIEL* *mf*

45

Fl. *pp*

Trp. 3 3

VL. 3 *pp*

Voix 3 *mf* 3 3
dans l'om - - - bre s'é - - - pand dans l'om - - - bre

Sax. 1 SAX. ALTO *mp espr.*

Sax. 2 *p*

Vlc. sordina di piombo

Perc. 1 *più f possibile*

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2 *pp*

Tub. T. *mf*

Tub. B.

Perc. 3 *p*

Fl.

Trp.

Vi.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vle.

Perc. 1

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3

pp

mp

pp

mp

p espr.

p espr.

p espr.

mf

p

pp

pp

dans l'om - - - - - bre

[illegible]

57

Fl. Prendre la FLUTE EN SOL

Trp.

Vl.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1 G. CAISSE (mailloches lourdes)

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. T.

Tub. B.

Perc. 3 GONGS

[illegible]

* Nota: Le crescendo souple et sans aucune violence.

[illegible]

3

4

69

Fl.

Trp.

VI.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

roulement très serré

mf

pppp

Clar. B. 1

Clar. B. 2

C. B.

Perc. 2

roulement très serré

mf

pppp

Tub. T.

Tub. B.

G. CAISSE  *roulement très serré*

Perc. 3

pppp

Faux interlude

4

1

Voix

Sax. 1 (Sax. Alto)

Sax. 2 (Sax. Bar.)

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

pppp

p

pppp

pppp

p

pppp

3

3

3

6

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

p *pppp*

This page of a musical score, numbered 77, contains staves for the following instruments: Voix (voice), Sax. 1, Sax. 2, Vlc. (violin), Perc. 1, Clar. 1, Clar. 2, C. B. (contrabass), Perc. 2, Tub. 1, Tub. 2, Harpe (harp), and Perc. 3. The staves are arranged in a system with five systems of staves. The first system includes Voix, Sax. 1, Sax. 2, Vlc., and Perc. 1. The second system includes Clar. 1, Clar. 2, C. B., and Perc. 2. The third system includes Tub. 1, Tub. 2, Harpe, and Perc. 3. The Perc. 2 staff has dynamic markings *p* and *pppp* with a crescendo hairpin. The Perc. 1 and Perc. 3 staves have a small 'f' marking at the beginning.

11

Fl. *pppp come da lontano*

Trp. *pppp come da lontano*
ASP

Vi. *∅ come da lontano*

Sax. 1 *pppp come da lontano*

Sax. 2 *pppp come da lontano*

Vlc. Senza sord. ASP
∅ come da lontano

Perc. 1

Clar. 1 *pppp come da lontano*

Clar. 2 *pppp come da lontano*
ASP

C. B. *∅ come da lontano*

Perc. 2

Perc. 3

19

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

Tremolo le plus serré possible

pppp *mp* *pppp*

Tremolo le plus serré possible

pppp

ppp *pp*

24

Fl.

VI.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

Flautando

(CL. CONTREBASSE)

Flautando

Flautando

mp

pppp

(lisse)

mp

p

mp

28

Fl.

VI.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

pppp

p

p

p

pppp

sfz

mf

T. DE BOIS
très précis

82

IV - D'après l'Epopée de Gilgamesh

4

1

Sax. 1

Sax. 2

Perc. 1

Tremolo le plus serré possible

5

5

pppp

f

pppp

Clar. 1

Clar. 2

Perc. 2

ppp

pp

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

f

fff

f

(ne pas diminuer trop vite)

The musical score is arranged in a system of staves. The top section contains Sax. 1, Sax. 2, and Perc. 1. The middle section contains Clar. 1, Clar. 2, and Perc. 2. The bottom section contains Tub. 1, Tub. 2, and Perc. 3. The Perc. 1 staff has a tremolo instruction and dynamic markings. The Perc. 2 and Perc. 3 staves have dense rhythmic patterns with dynamic markings. The Perc. 3 staff also includes a '6' marking above the notes.

5

Sax. 1

Sax. 2

Perc. 1

CLAR. BASSE (lisse)

CLAR. 1

(CL. CONTREBASSE) (lisse)

CLAR. 2

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

p

mf

mp

6

9

Sax. 1

Sax. 2

Perc. 1

sfz

CONGAS

très précis

ppp

pp

Clar. 1

Clar. 2

Perc. 2

mf

f

Tub. 1

(lisse)

mf

Tub. 2

(flatt.)

mf

Perc. 3

p

pp

13

Sax. 1 SAX. TÉNOR (lisse)

Sax. 2 SAX. BARYTON (lisse)

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

p *mp*

fff (ne pas diminuer trop vite) *f* *mf*

ppp *sfz* *13:8*

17

Sax. 1

Sax. 2

Perc. 1

mf *f* *fff* (ne pas diminuer trop vite)

Clar. 1

(growl)

Clar. 2

(lisse)

Perc. 2

13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8

mp *p* *pp*

Tub. 1

Tub. 2

Perc. 3

13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8

ppp *pp*

21

Sax. 1 (growl)

Sax. 2 (lisse)

Perc. 1 *f* *mf* *mp* *p*

Clar. 1

Clar. 2

Perc. 2 13:8 13:8 13:8 13:8 6 *ppp* *sfz* 7 15:8 15:8

Tub. 1 (flat.)

Tub. 2 (flat.)

Perc. 3 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8 *p* *mp* *mf*

41

Fl. *(f)* *ff* *p* *(lisse)*

Trp. *(f)* *ff* *p* *(lisse)*

Sax. 1 *(f)* *ff* *p* *(lisse)*

Sax. 2 *(f)* *ff* *p* *(lisse)*

Vlc. *f* *ff* *pp*

Perc. 1 *f* *ff* *sfz* *f* *sfz* *pp*

Clar. 1 *(f)* *ff* *sfz* *pp*

Clar. 2 *(f)* *ff* *sfz* *pp* *(lisse)*

C. B. *(f)* *ppp*

Perc. 2 *9:4* *9:4* *sfz* *f* *sfz* *ppp*

Tub. 1 *(f)* *sfz* *ppp*

Tub. 2 *5* *5* *5* *5* *5* *5* *5* *(lisse)*

Perc. 3 *sfz* *f* *sfz* *ppp*

VIBRASLAP
BOULES
CONGAL
GR. CAISSE

VIBRASLAP
T. DE BOIS
GR. CAISSE

VIBRASLAP
TOMES TONES
et les autres
GR. CAISSE

Fl. *Prendre la TROMPETTE PICCOLO*

Trp.

Sax. 1 *Prendre le SAX. SOPRANO (accordé un quart de ton plus bas)*

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1 *p sub. ffz p p ffz p ffz p p ffz p*

Clar. 1 *Prendre la CL. SI BÉMOL*

Clar. 2

C. B. *Pizz Arco Pizz Arco*

Perc. 2 *p sub. ffz p 6 ffz p ffz p p ffz p 6 6 ffz p*

Tub. 1

Tub. 2

Harpe *loco*

Perc. 3 *p sub. ffz p p 3 ffz p 3 3 ffz p 3 3 ffz p 3 3*

48

Fl.

Trp.

VI.

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Harpe

Perc. 3

4 *

Fl. *senza dim.*

Trp. *senza dim.*

Vi. *senza dim.*

Voix ****fff lamentoso*

Sax. 1 *senza dim.*

Sax. 2

Vlc. *senza dim.*

Perc. 1 *mf* *mf* *mf* *mf* *mp* *fff sub.* *mp*

Clar. 1 *senza dim.*

Clar. 2 *senza dim.*

C. B. *senza dim.*

Perc. 2 *mf* *mf* *mf* *mf* *p* *mp* *fff sub.*

Tub. 1 *fff cuivré (sur une position d'harmonique)*

Tub. 2 *fff cuivré (sur une position d'harmonique)*

Harpe *(l'arpège toujours avant le temps indiqué)*

Perc. 3 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

* Nota: Equilibrer les trois percussions: malgré les rafales *fff*, ne pas couvrir entièrement les autres instruments.

** Nota: Éviter l'unisson; la différence doit être suffisante pour créer des battements. Accorder l'intensité à l'obtention des battements et à la durée du souffle. Pour plus de facilité, on peut désaccorder légèrement plus bas le 2^e tuba pour obtenir les battements dans la tessiture utilisée. Dans ce cas, les doigts de quart de ton devront être semblables pour les deux tubes.

*** Nota: Si le ré est impossible, chanter un do.

This page of a musical score, likely for a symphony, features a variety of instruments and their corresponding parts. The staves are arranged vertically, with the following instruments from top to bottom: Flute (Fl.), Trumpet (Trp.), Violin (Vl.), Voice (Voix), Saxophone 1 (Sax. 1), Saxophone 2 (Sax. 2), Viola (Vlc.), Percussion 1 (Perc. 1), Clarinet 1 (Clar. 1), Clarinet 2 (Clar. 2), Bassoon (C. B.), Percussion 2 (Perc. 2), Tubas 1 and 2 (Tub. 1, Tub. 2), Harp (Harpe), and Percussion 3 (Perc. 3).

The score includes musical notation, dynamics (e.g., *senza dim.*, *poco glissando*, *mp*, *fff*), and performance instructions (e.g., *poco a poco cuivré*). The page is numbered 56 in the top left corner. The notation is in French, with various musical terms and dynamics written in italics.

[illegible]

68 Prendre la GRANDE FLUTE

Fl. *p*

Trp. *p*

Vi. *p* *mf*

Voix *p*

Sax. 1 *mf* *fff senza dim.*

Sax. 2 *fff senza dim.*

Vlc. *mp* *norm.* *p sub.*

Perc. 1 *fff* *p* 13:8 13:8 13:8 13:8 13:8

Clar. 1 *p*

Clar. 2 *p* *fff senza dim. ***

C. B. *norm.* *ASP norm.* *pp* *fff p sub.*

Perc. 2 *fff* *p* 11:8 11:8 11:8 11:8 11:8

Tub. 1 *fff*

Tub. 2 *fff **

Harpe

Perc. 3 *mp* *fff rub.* *p* 7:4 7:4 9:4 9:4 9:4 9:4

72

leggiere

Fl.

mf

leggiere

Trp.

mf

ASP

VI.

leggiere

f

Voix

ff Affolée, haletante, sans toutefois perdre la précision rythmique

Bour-rasques Pluies bat-tantes Ou-ra-gans et et dé-luge Bour-rasques Pluies Pluies bat-tantes Ou-ra-gans et dé-luge dé-luge Bour-rasques Pluies bat-tan-tes Ou-ra-gans Ou-ra-gans Dé-luge Dé-luge Bour-rasques Bour-rasques Pluies bat-tan-tes Pluies bat-tan-tes Ou-ra-gans Ou-ra-gans et et

Sax. 1

Sax. 2

ASP

Vlc.

f

leggiere

Perc. 1

ff

pp

Clar. 1

Clar. 2

mf *leggiere*

C. B.

f *leggiere*

Perc. 2

f

pp

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

9:4

9:4

mf

pp

88

Fl.

Trp.

Vl.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vla.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

colla voce

mf

mf espr.

s'im - - - mo - - - bi

pp

mf

pp

Glock.

mf

96

Fl.

Trp.

VI.

Voix

Encore plus calme que précédemment

A - près (z) a - voir dis - tri - bu - é leurs coups au ha - sard com - me u - ne femme dans les dou - leurs com - me u - ne femme dans les dou - leurs

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

VIBRA.

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

Glock. *

* Nota : Si le Glockenspiel ne possède pas le la #, alors jouer cette note au Vibraphone (Perc. 1).

Fl. *f* *mf* *p*
 Trp. *f* *p*
 Vl. *f* *p*
 Voix
 Sax. 1 *f* *mf* *p*
 Sax. 2
 Vlc.
 Perc. 1 (Balais ouverts) *f* 9:4 9:4 9:4 9:4 VIBRA. 1
 Clar. 1 *f* *mf* *p*
 Clar. 2
 C. B.
 Perc. 2 CROTALES *f* *mf*
 Tub. 1 *f* *mf* *p*
 Tub. 2 *f* *mf* *p*
 Harpe *f* *loco* *p*
 Perc. 3 (Balais ouverts) *ppp* *mf* *ppp*

104

Fl.

Trp.

Vl.

Voix

Paisible *mp* *espr.*

...se cal- ma

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

GR. CAISSE
Con Sord. (jouer sur l'étoffe)

Tremolo le plus serré possible

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

ppp *mp* *ppp*

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

Prendre la CLAR. BASSE

108

Fl. *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Trp. *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Vl. *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Voix

Sax. 1 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Sax. 2 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Vlc. *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Perc. 1 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Clar. 1 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Clar. 2 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

C. B. *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Perc. 2 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Tub. 1 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Tub. 2 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Harpe *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Perc. 3 *mf senza dim.* *mf* *poco* *f* *mf* *mf*

Prendre le SAX. TÉNOR

Tremolo le plus serré possible

CROTALES

112

FL.

Trp.

VL.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

La mer se cal -

T. DE B.

Tremolo le plus serré possible

GR. CAISSE Con Sord. (jouer sur l'étoffe)

ped. gliss.

GONGS

120

Fl.

Trp.

VI.

Voix

Sax. 1

Sax. 2

Vlc.

Perc. 1

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

Perc. 2

Tub. 1

Tub. 2

Harpe

Perc. 3

ST per la voce

3 (relais VI.)

glissando

ASP

5-ST

li

sa

STEEL DR.

Pizz

Arco sul IV

GR. CAISSE Con Sord. (jouer sur l'étoffe)

Fl. *mf*

Trp. Prendre la TROMPETTE SI BÉMOL

VI. *mf* 5 ASP (ASP) *mp* *glissando* ST

Voix Je re - - - - - gar - - - - - dai

Sax. 1 *mf*

Sax. 2 *mf* 5 6

Vlc. *mp* ASP *p (sans accentuer)* ST 6

Perc. 1 *mf*

Clar. 1 *mf*

Clar. 2 Prendre la CLAR. BASSE

C. B. *mf* Pizz 5 5 5 5 5

Perc. 2 *mp* 5

Tub. 1 *mf* 5

Tub. 2

Harpe *mf* 5

Perc. 3 *mf* 5 Gongs. *mf* ped. gliss. GR. CAISSE (lourdes)

132

Fl.

Trp.

Vi.

Voix

tour

Sax. 1

Sax. 2

Subtone

glimando

p

Vlc.

poco

p

Perc. 1

p

Clar. 1

p

Clar. 2

p

C. B.

-ST (relais Tuba 1)

Perc. 2

Tub. 1

pp

Tub. 2

Harpe

p

Perc. 3

sordina di piombo

2
2 $\text{♩} = 40$ Très souple et expressif

136

VI.

Voix

Très long

Très long

p dolce

Vlc.

sordina di plombo

Très long

p dolce

Perc. 1

Très long

Très long

Très long

Très long

Clar. 1

Clar. 2

C. B.

pppp

Perc. 2

Très long

Perc. 3

Très long

141

VL.

Voix

Vlc.

Perc. 1

C. B.

Perc. 2

Perc. 3

148 $\text{♩} = 67$

VI. $\text{♩} = 67$

Voix *p dolce*
Je re - - - gar - - - dai

Vlc. $\text{♩} = 67$

Perc. 1

C. B. $\text{♩} = 67$

Perc. 2

Perc. 3

151

$\text{♩} = 40$

VI. *p dolce*

Voix a - - - - - len - - - - - tour

Vlc. *p dolce*

Perc. 1

C. B.

Perc. 2

Perc. 3

156

$\text{♩} = 53$

5/4 2/2 5/4

Long

VI.

Long

Voix

p Tous les

p Tous les

Long

Vlc.

Long

Perc. 1

Long

C. B.

Long

Perc. 2

Long

Perc. 3

2
2

$\text{♩} = 67$

5
4

161

VI. *mp*

Voix *mp*

Tous les hom - - - mes

Tous les hommes (z)é - - - taient

Vlc. *mp*

Perc. 1

C. B.

Perc. 2

Perc. 3

$\text{♩} = 80$

2
2

168

VI. *poco f*

Voix *poco f*

re - - - trans - - - for - - - més en ar - - - gile.

Vlc. *f*

Perc. 1

C. B. *glissando* *poco*

Perc. 2

Perc. 3

Tous immobiles

Long

Long

Long

Long

Long

Long

♩=72 (♩=144)

* Tempo sospeso, molto tenero e delicato (calme comme une berceuse)

1

Fl. *p dolce, esitando*
TROMPETTE PICCOLO

Trp.

Vi. *Con Sord.* *p*

Voix *p*
J'ou - - - - -

Sax. 1 SAX. ALTO

Sax. 2 SAX. TÉNOR

Vlc. *Con Sord.* *p*

Perc. 1

Clar. 1 CL. SI BÉMOL *p*

Clar. 2 CL. BASSE *p*

C. B. *Pizz* *p*

Harpe *Près des cheville* *mp*

Perc. 3 *GONGS* *pp*

poco rall. → , a Tempo

5

Fl. *p* *mp*

Trp.

VI. *p* *pp*

Voix *vis* u - - - ne - - - fe

Sax. 1 *mp* *sim.*

Sax. 2 *mp* *sim.*

Vlc. *p* *pp*

Perc. 1 VIBRA. *p*

Clar. 1 *p* *mp* *sim.*

Clar. 2 *p* *mp* *sim.*

C. B. *p* *mp*

Harpe *mp*

Perc. 3 *mp*

poco accel.  a Tempo



9

Fl. *p dolce, esitando*

Trp. *pppp*

VI. *p*

Voix *p*

nê - - - - tre et le jour

Sax. 1

Sax. 2

Vlc. *p*

Perc. 1

Clar. 1 *p*

Clar. 2 *p*

C. B. *p*

Harpe *mp*

Perc. 3 *pp*

poco accel.  a Tempo

13

Fl. *p*

Trp. *ppp*

Vi. *pp*

Voix *mp*
tom - - - ba

Sax. 1 *mp* *sim.*

Sax. 2 *mp* *sim.*

Vlc. *p* *pp*

Perc. 1 *p*

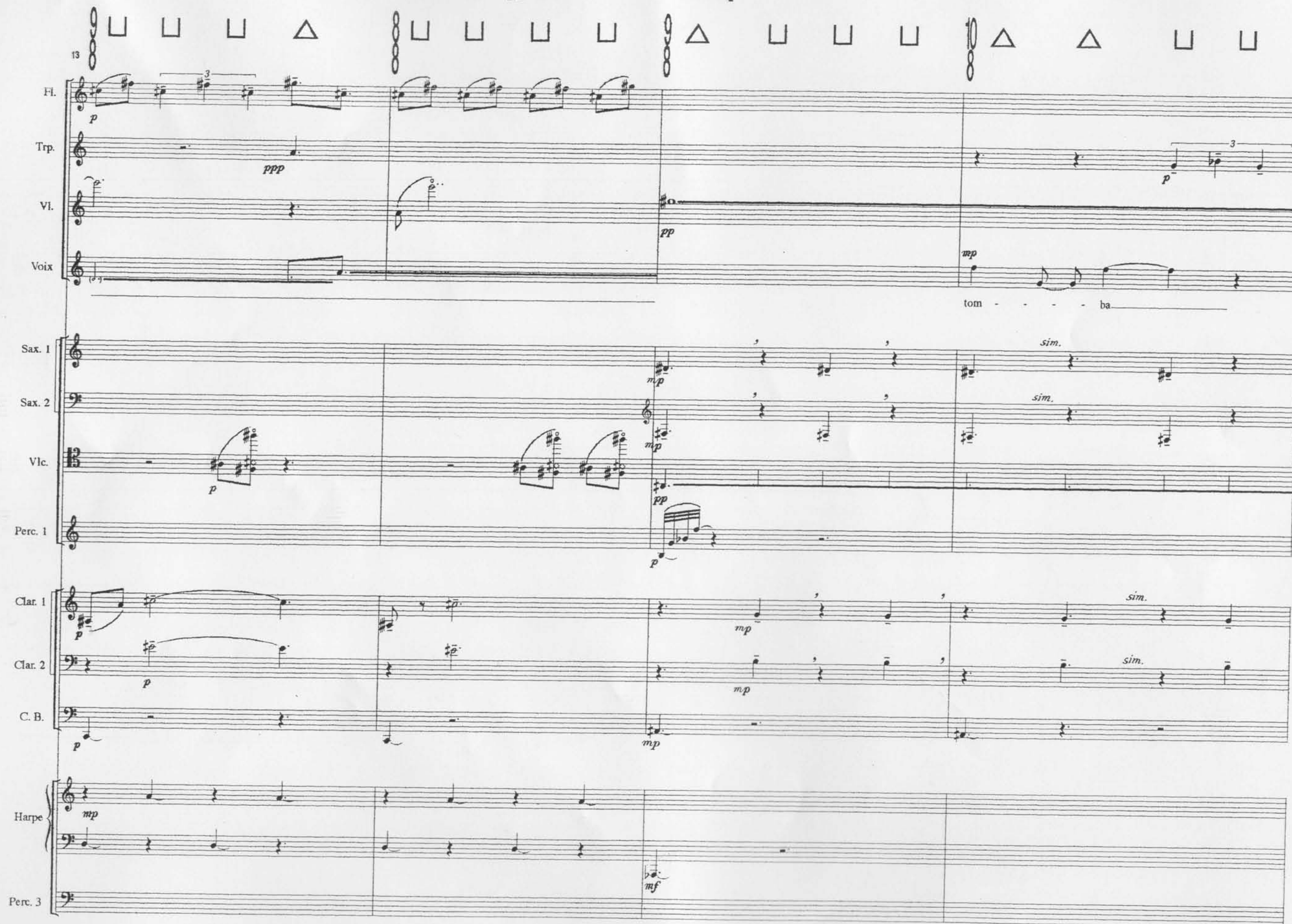
Clar. 1 *p* *mp* *sim.*

Clar. 2 *p* *mp* *sim.*

C. B. *p* *mp*

Harpe *mp*

Perc. 3 *mf*



This musical score is for the piece 'L'Espresso' by Georges Bizet. It is a full orchestral score with a vocal line. The instruments included are Flute (Fl.), Trumpet (Trp.), Violin (Vl.), Voice (Voix), Saxophone 1 (Sax. 1), Saxophone 2 (Sax. 2), Viola (Vlc.), Percussion 1 (Perc. 1), Clarinet 1 (Clar. 1), Clarinet 2 (Clar. 2), Contrabass (C. B.), Harp (Harpe), and Percussion 3 (Perc. 3). The score is written in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The vocal line is in French, with the lyrics: 'tom - ba sur ma joue sur ma joue.' The score includes various musical notations such as dynamics (p, mp, mf, pp, sim.), articulation (accents), and phrasing slurs. The percussion parts include specific rhythmic patterns and dynamics. The harp part is indicated by a bracketed staff with a single chord marked 'mf'.

poco accel. , a Tempo

21

Fl. *mf* *p dolce, esitando*

Trp. *mp* *pp*

VI. *p*

Voix Je tom bai

Sax. 1 *mf*

Sax. 2 *mf*

Vlc. *(♯σ)*

Perc. 1 *mp* 8:5

Clar. 1 *mf* *p*

Clar. 2 *mf* *p*

C. B. *mf* *p*

Harpe *mp*

Perc. 3 *pp*



poco rall. → *a Tempo*

25

Fl. *p*

Trp.

VI. *p* *pp* *poco f*

Voix im - mo - bi - le im - mo - bile im - - - mo - - -

Sax. 1 *mp* *sim.*

Sax. 2 *mp* *sim.*

Vlc. *p* *pp*

Perc. 1

Clar. 1 *p* *mp* *sim.*

Clar. 2 *p* *mp* *sim.*

C. B. *pp* *pp*

Harpe *mp* *mf*

Perc. 3

* Nota : obtenir exactement l'accord  un quart de ton plus bas.

a Tempo (peu à peu comme un jeu de cloche)

131

pp

pp

poco accel. , a Tempo

41

Fl. *p*

Trp. *pppp*

Vi. *ppp*

Voix

gar dai l'ho

Vlc. *ppp*

Perc. 1 *ppp*

Clar. 1 *p*

Clar. 2

C. B. *p*

Perc. 2 CROTALES *p*

Harpe *mp*

Perc. 3 *pp*

poco rall.
a Tempo

45

Fl. *p*

Trp. *pppp*

Vi. *ppp*

Voix

ri - - - - - zion - - - - - de

Vlc. *ppp*

Perc. 1

Prendare due archi

Clar. 1 *p*

Clar. 2

C. B. *p*

Perc. 2

Harpe *mp*

Perc. 3 *pp*

49

Fl. *p*

Trp. *pppp*

Vi. *ppp*

Voix

la mer,

Vlc.

Perc. 1 *ppp*

Clar. 1 *p*

Clar. 2

C. B. *p*

Perc. 2

Harpe *mp*

Perc. 3

rall.

137